

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio viejo de San Juan de la Peña (Jaca, Huesca)**MUNICIPIO:** Jaca**PROVINCIA:** Huesca**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 1322; IMPH 19**N. INV:** Monasterio viejo de San Juan de la Peña (Jaca, Huesca)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sillar**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** M**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(crux) Hic requie/scit dopn(us) / Ferninand(us) Pe/tri de Cania/s

Lectura dada por IMPH 19.

**APARATO CRÍTICO:***Lectura por del Arco 1919, p. 45:* Hic requiescit dompnus Ferdinandus Petri [- - -] eius anima [- - -]

Lectura Valenzuela 1956, p. 56, nº 15: Hic requiescit dopnus Ferninandus Petri [- - -] eius anima sit[- - -]

**TRADUCCIÓN:**

Aquí descansa el señor (?) Fernando Pedro de Cañas.

Traducción dada por S. L. Quiñones.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMPH 19

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Tres puntos / carece

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en piedra.

No conserva líneas de pautado. (Vega Martínez 2021-2022, núm. 65).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica mayúscula (Vega Martínez 2021-2022, núm. 65).

Destaca fundamentalmente de esta inscripción las dobles líneas de los trazos verticales de la D en DOMPNUS, FERDINANDUS, la C de CANIAS y la P de DOMPNUS. Es la primera inscripción de San Juan de la Peña, por cronología, que presenta la abreviación –us como 9, en DOPNUS y FERDINANDUS.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Segundo cuarto del siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio viejo de San Juan de la Peña (Jaca, Huesca), situada entre los arcos de dos nichos del Panteón de nobles.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1322; IMPH 19; Vega Martínez, Daniel (2021-2022) Las inscripciones medievales de la provincia de Huesca: siglos VIII-XV. Tesis doctoral inédita. Universidad de León, núm. 65. Valenzuela Foved, Virgilio (1956) San Juan de la Peña, Leyenda, Historia, Arte. Guía del Visitante, Huesca, p. 56, nº 15. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, F. de las Heras, Jaca, p. 45. Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



DSCF9619